

1700 special - 1900 special

CARATTERISTICHE TECNICHE

I

| | 1700 spec. | 1900 spec. |
|---------------------------------|--|---------------------------------|
| MOTORI E POTENZE | <ul style="list-style-type: none"> • LOMBARDINI 1 IM 359, benzina kW 6,6 (CV 9 - cm³ 349) • ACME ACT 340, benzina kW 8,1 (CV 11 - cm³ 338) • YANMAR L70, diesel kW 5,7 (CV 7,7 - cm³ 296) • LOMBARDINI 6 LD 435, diesel kW 7,3 (CV 10 - cm³ 436) • LOMBARDINI 15 LD 440, diesel kW 8,1 (CV 11 - cm³ 442) • YANMAR L 100, diesel kW 8,3 (CV 11,3 - cm³ 406) | X X X X - - X |
| AVVIAMENTO | Autoavvolgente di serie - Elettrico a richiesta | X X |
| FRIZIONE | Multidisco secco con comando a leva sulle stegole | X X |
| CAMBIO A CLOCHE | CON INVERTITORE AUTOMATICO A 10 VELOCITÀ Versione motocoltivatore (4 avammarce + 1 retromarcia) Versione attrezzi frontali (4 avammarce + 1 retromarcia) | X X |
| DIFFERENZIALE | Con leva comando. Bloccaggio e Sbloccaggio sulle stegole | X X |
| RUOTE MOTRICI | N. 2 pneumatici tipo tractor 4.0-10, 5.0-10, 5.00-12, 6.5/80-12 o 16x6.50-8 oppure ruote doppie in ferro | X X |
| FRENI | Meccanici n. 2 indipendenti sulle ruote | X X |
| PRESA DI FORZA | N. 1 indipendente in senso orario invariata nei due sensi di marcia giri/min. | 943 786 |
| DISPOSITIVO DI SICUREZZA | Arresta la rotazione delle zappette quando si innesta la retromarcia | X X |
| ATTACCO RAPIDO ATTREZZI | Permette il montaggio e lo smontaggio degli attrezzi | X X |
| STEGOLE DI GUIDA | Registrabili e girevoli 180°, ammortizzate in posizione attrezzi frontali | X X |
| MOTORSTOP | Sulle stegole per una "sicurezza totale" dell'operatore. Rilasciando la leva rossa il motore si arresta immediatamente | X X |
| FRESA | <ul style="list-style-type: none"> • Registrabile da cm. 75, riducibile a cm. 65 - cm. 55 o cm. 45 • Registrabile da cm. 85, riducibile a cm. 74 - cm. 61 o cm. 52 | X - X |
| PESO | <ul style="list-style-type: none"> • Con motore 6 LD 435, ruote 5.0-10 e fresa da cm. 75 • Con motore L 100, ruote 6.5/80-12 e fresa da cm. 85 | Kg. 159 - Kg. 207 |

X = di serie - = non previsto

TECHNICAL DATA

GB

| | 1700 spec. | 1900 spec. |
|-------------------------------|--|---------------------------------|
| ENGINE AND HORSE POWER | <ul style="list-style-type: none"> • LOMBARDINI 1 IM 359, gasoline 6,6 kW (9 HP - 349 c.c.) • ACME ACT 340, gasoline 8,1 kW (11 HP - 338 c.c.) • YANMAR L70, diesel 5,7 kW (7,7 HP - 296 c.c.) • LOMBARDINI 6 LD 435, diesel 7,3 kW (10 HP - 436 c.c.) • LOMBARDINI 15 LD 440, diesel 8,1 kW (11 HP - 442 c.c.) • YANMAR L 100 diesel, 8,3 kW (11,3 HP - 406 c.c.) | X X X X - - X |
| STARTING | Recoil start - Electric start on request | X X |
| CLUTCH | Multidisc, dry-type, with control lever on the handles | X X |
| GEARBOX | WITH AUTOMATIC INVERTOR GEAR 10 SPEEDS Two- wheel tractor version (with rear attachments): 4 fwd + 1 rev speeds Version (with front attachments): 4 fwd + 1 rev speeds | X X |
| DIFFERENTIAL | With lock/unlock control lever on the handles | X X |
| DRIVING WHEELS | No. 2 agricultural tread tyres 4.0-10, 5.0-10, 5.00-12, 6.5/80-12 or 16x6.50-8 | X X |
| BRAKES | No. 2 on both wheels, independently controled, mechanical type | X X |
| P.T.O. | No. 1 independent clockwise r.p.m. | 943 786 |
| SAFETY DEVICE | Stops tines rotation when the reverse is engaged | X X |
| INSTANT ADAPTOR DEVICE | It allows instant and easy interchange of the attachments with "no wrench or bolt" | X X |
| HANDLEBARS | Adjustable side to side, in height and swin 180°, ready to accept front attachments | X X |
| DEADMAN LEVER | On the handlebars for a "total safety" of the operator. Releasing the red lever the engine stops immediately | X X |
| ROTARY TILLER | <ul style="list-style-type: none"> • 75 cm. (30"), adjustable to 65 (26"), 55 (22"), or 45 cm. (18") • 85 cm. (33"), adjustable to 74 cm. (29") - 61 cm. (24") or 52 cm. (20") | X - X |
| WEIGHT | <ul style="list-style-type: none"> • with 6 LD 435 engine, wheels 5.0-10 and rotary tiller 75 cm. (30") • with L 100 engine, wheels 6.5/80-12 and rotary tiller 85 cm. (33") | Kg. 159 - Kg. 207 |

X = di serie - = not available

CARCTERISTIQUES TECHNIQUES

F

| | 1700 spec. | 1900 spec. |
|-------------------------------|---|---------------------------------|
| MOTEUR ET PUISSANCES | <ul style="list-style-type: none"> • LOMBARDINI 1 IM 359, à essence, kW 6,6 (CV 9 - cc. 349) • ACME ACT 340, à essence, kW 8,1 (CV 11 - cc. 338) • YANMAR L70, diesel kW 5,7 (CV 7,7 - c.c. 296) • LOMBARDINI 6 LD 435, diesel, kW 7,3 (CV 10 - cc. 436) • LOMBARDINI 15 LD 440, diesel, kW 8,1 (CV 11 - cc. 442) • YANMAR L 100 diesel, kW 8,3 (CV 11,3 - cc. 406) | X X X X - - X |
| DEMARRAGE | Par lanceur démarrage électrique en option | X X |
| EMBRAYAGE | Multi-disques à sec avec poignées de contrôle sur le guidon | X X |
| BOITE DE VITESSE | 10 vitesses avec inverseur automatique Utilisation motoculteur 4 AV + 1 AR Utilisatin outil avant 4 AV + 1 AR | X X |
| DIFFERENTIEL | Avec levier de blocage/débloccage sur le mancheron | X X |
| ROUS MOTRICES | 2 roues à profil agricole 4.0-10, 5.0-10, 5.00-12, 6.5/80-12 ou 16x6.50-8 | X X |
| FREINS | 2 freins mécaniques indépendants | X X |
| PRISE DE FORCE | Indépendante rotation sense horaire t/mn | 943 786 |
| DISPOSITIF DE SECURITE | Arrêt automatique de la rotation de la fraise lorsqu'on engage la mèche arrière | X X |
| ATTACHE RAPIDE | Permet un montage et un démontage rapide des outils sans nécessiter l'emploi d'outils | X X |
| MANCHERONS | Réglables en hauteur et déportables à 180°. Adapté à l'utilisation d'outils frontaux | X X |
| POIGNEE HOMME MORT | Assure une sécurité totale de l'utilisateur. Le monteur s'arrête immédiatement lorsqu'on relâche la poignée rouge | X X |
| FRAISE | <ul style="list-style-type: none"> • Largeur 75 cm réglable à 65-55 au 45 cm • Largeur 85 cm réglable à 74-61 ou 52 cm | X - X |
| POIDS | <ul style="list-style-type: none"> • Avec moteur 6 LD 435, roues 5.0-10 et fraise de 75 cm • Avec moteur L 100, roues 6.5/80-12 et fraise de 85 cm | Kg. 159 - Kg. 207 |

X = équipement standard - = pas disponible

CARACTERISTICAS TECNICAS

E

| | 1700 spec. | 1900 spec. |
|----------------------------------|--|---------------------------------|
| MOTOR | <ul style="list-style-type: none"> • LOMBARDINI 1 IM 359, gasolina 6,6 kW (9 HP - 349 cc.) • ACME ACT 340, gasolina 8,1 kW (11 HP - 338 cc.) • YANMAR L70, diesel 5,7 kW (7,7 HP - 296 c.c.) • LOMBARDINI 6 LD 435, diesel, 7,3 kW (10 HP - 436 cc.) • LOMBARDINI 15 LD 440, diesel 8,1 kW (11 HP - 442 cc.) • YANMAR L 100 diesel, 8,3 kW (11,3 HP - 406 cc.) | X X X X - - X |
| ARRANQUE | De retroceso - Electrico opcional | X X |
| EMBRAGUE | De discos en seco con control en el manillar | X X |
| CAJA CON PALANCA A CLOQUE | Com INVERSOR AUTOMATICO 10 velocidades Version Motocultor (4 adelante + 1 atras) Version con aperos frontales (4 adelante + 1 atras) | X X |
| DIFERENCIAL | Con palanca de bloque y desbloqueo en el manillar | X X |
| RUEDAS | 2 rueda con neumatico: 4.0-10, 5.0-10, 5.00-12, 6.5/80-12, 16x6.50-8 | X X |
| FRENOS | Independientes-mecanicos sobre las dos ruedas | X X |
| TOMA DE FUERZA | Independiente a una velocidad REV. | 943 786 |
| MECANISMO DE SEGURIDAD | Frena el movimiento a engranar la marcha atras | X X |
| ENGANCHE RAPIDO | Permite el montaje rapido de los accesorio sin el uso de herramientas ni de tornillos | X X |
| MANILLAR | Ajustable en altura y direccion 180° | X X |
| PALANCA DE PUNTO MUERTO | Situada en el manillar para una total seguridad del usuario | X X |
| FRESA | <ul style="list-style-type: none"> • Ajustable de 75 cm - 65 cm - 55 cm - 45 cm • Ajustable de 85 cm - 74 cm - 61 cm - 52 cm | X - X |
| PESO | <ul style="list-style-type: none"> • Con motor 6 LD 435, ruedas 5.0-10 y fresa 75 cm • Con motor L 100, ruedas 6.5/80x12 y fresa 85 cm | kg. 159 - kg. 207 |

X = Standard - = no previsto

CARACTERISTICAS TECNICAS

P

| | 1700 spec. | 1900 spec. |
|---------------------------------|---|---------------------------------|
| MOTOR | <ul style="list-style-type: none"> • LOMBARDINI 1 IM 359, gasolina, kW 6,6 (HP 9 - cc. 349) • ACME ACT 340, gasolina, kW 8,1 (HP 11 - cc. 338) • YANMAR L70, diesel kW 5,7 (HP 7,7 - c.c. 296) • LOMBARDINI 6 LD 435, diesel, kW 7,3 (HP 10 - cc. 436) • LOMBARDINI 15 LD 440, diesel, kW 8,1 (HP 11 - cc. 442) • YANMAR L 100 diesel, kW 8,3 (HP 11,3 - cc. 406) | X X X X - - X |
| ARRANQUE | Automatico - Electrico em opção | X X |
| EMBRIAGEM | De discos em seco com controle de comando no guidador | X X |
| CAIXA DE VELOCIDADES | Com INVERSOR AUTOMATICO 10 velocidades Verção motocultor (4 a frente a 1 atras) Verção com alfaiags frontales (4 a frente e 1 atras) | X X |
| DIFFERENCIAL | Com alavanca de bloqueio e desbloqueio sob o guidador | X X |
| RODAS | 2 pneus do tipo tractor: 4.0-10, 5.0-10, 5.00-12, 6.5/80-12, 16x6.50-8 | X X |
| TRAVOES | Mecanicos e independentes sóbe as ouas rodas | X X |
| TOMA DE FORÇA | Independente de uma velocidade REV. | 943 786 |
| DISPOSITIVO DE SEGURANÇA | Para automaticamente de trabalhar, quando a marcha e atras engata | X X |
| ENGATE RAPIDO | Permite a montagem rapida dos accesorios sem ser necessario a utilizacao de chaves ou parafusos | X X |
| GUIADOR | Ajustavel em altura e direcao 180° | X X |
| PARAGEM DO MOTOR | Deve ser feita non guidador, para uma segurança total. Quando a alavanca verme lha esta solta, o motor para automaticamente | X X |
| FRESA | <ul style="list-style-type: none"> • Regulavel de 75 cm - 65 cm - 55 cm - 45 cm • Regulavel de 85 cm - 74 cm - 61 cm - 52 cm | X - X |
| PESO | <ul style="list-style-type: none"> • Con motor 6 LD 435, pneus 5.0-10 e fresa 75 cm • Con motor L 100, pneus 6.5/80-12 e fresa 85 cm | kg. 159 - kg. 207 |

X = di serie - = não previsto



® VALPADANA
42018 S.MARTINO IN RIO (R.E.) ITALY
Via Don Pasquino Borghi, 6
Tel. +39.0522.731711 - Fax +39.0522.731731
E-mail: infosep@sep.it - http://www.sep.it

- Caratteristiche e disegni possono cambiare senza preavviso
- Specifications and design subject to change without notice
- Caractéristiques et dessins sont susceptibles d'être modifiés sans préavis
- Características y planos pueden mudar sin aviso previo
- Características e planos poden mudar sem aviso previo



Gruppo Industriale ARGO



1700 special



1900 special



1700 special - 1900 special

(GB)

The 180° swing of the handlebar places the P.T.O. shaft either at the front or the rear to effectively operate either front or rear mounted attachments. This makes the unit very versatile for year-round use.

(I)

La reversibilità della stegola a 180° permette l'applicazione di una vasta gamma di attrezzi che rendono la macchina polivalente per un impiego tutto l'anno.

(E)

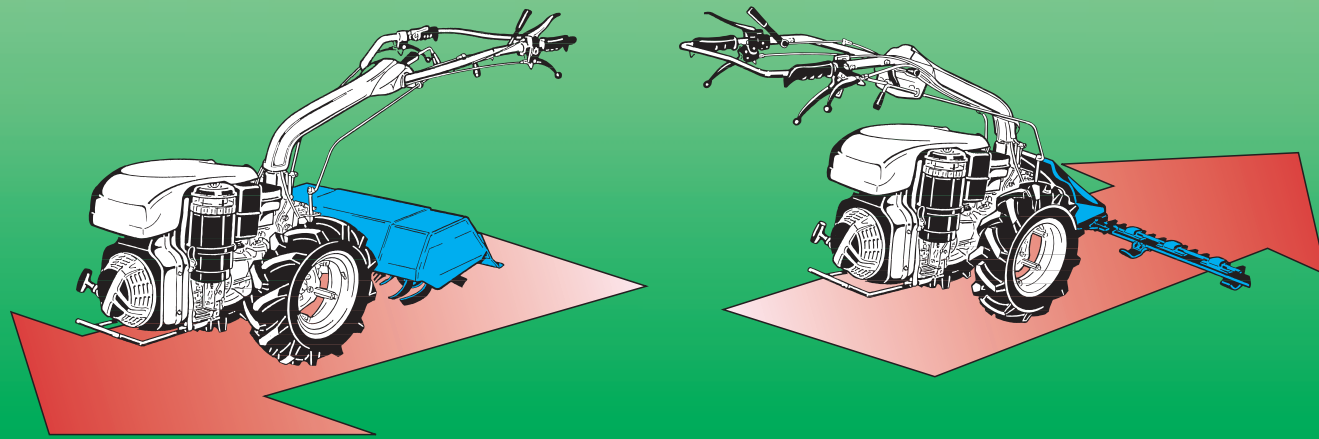
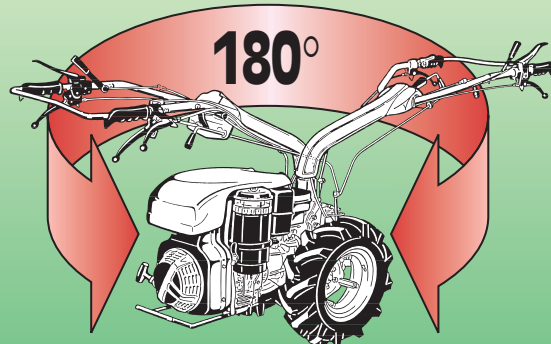
La reversibilidad del manillar a 180° permite la aplicación de una amplia variedad de accesorios que la convierte en una maquina polivalente durante todas las estaciones del año.

(F)

La réversibilité du mancheron à 180° permet l'application de différentes outils. Est donc une machine polyvalente qui peut être utilisée pendant toute l'année.

(P)

A viragem de 180° do guiador possibilita a utilização do veio (P.T.O) quer se montem alfaias frontais ou trazeiras. Dando à unidade uma maior versatilidade de utilização durante o ano.



(I) In questa configurazione la macchina è pronta per lavorare con la Fresa.

(GB) In this configuration Yr. the unit is ready o work with the Rotary Tiller.

(F) En Cette configuration le machine est prêt à travailler en Fraise Arrière.

(E) En esta posición, su maquina está preparada para trabajar con Fresa.

(P) Nesta posição a unidade está pronta a trabalhar com a Freze.

(I) In questa configurazione la macchina è pronta per lavorare con Attrezzi Frontali.

(GB) In this configuration Yr. the unit is ready to work with front Attachments.

(F) En Cette configuration le machine est prêt à travailler avec des Outils Frontaux.

(E) En esta posición, su maquina está preparada para trabajar con Accesorio Frontal.

(P) Nesta posição a unidade está pronta para trabalhar com a Alfaias Frontais.

ARATRO • PLOUGH
CHARRUE • ARADO • ARADO



FRESA • ROTARY TILLER
FRAISE • FRESA • FRESA



GRUPPO FANCIANTE • SICKLE BAR MOWER
BARRA DE COUPE • BARRA DE CORTE
BARRA DE CORTE



TURBONEVE • SNOW-THROWER
CHASSE-NEIGE • QUITA-NIEVE
LIMPA NEVE



RASAERBA • ROTARY MOWER
TONDEUSE • CORTACESPEDE ROTATIVO
GADANHEIRA ROTATIVA



TRINCIASARMENTI • TWIN CUTTER
BROYEUR DE VEGETAUX
TRINCHADORA DE SARMENTOS
TRINCHADORA DE SARMIENTOS



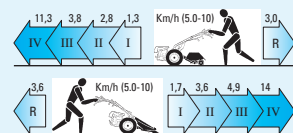
CARRELLINO IRRORANTE • SPRAYING TRAILER
BROUETTE • CARRO ROCIADOR
CARRINHA IRRORADORA



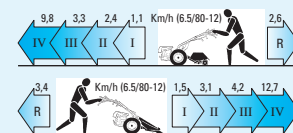
RIMORCHIO TRAINATO • TOWED TRAILER
REMORQUE TRAINÉE • REMOLQUE DE ARRASTRAR
REMOLQUE ARRASTADO



1700 special



1900 special



SEMPLICITÀ E SICUREZZA

SAFETY AND EASE OF OPERATION
SIMPLICITE ET SECURITE

FACILIDAD Y SEGURIDAD DE USO
PARA FÁCIL E SEGURA UTILIZAÇÃO



(I) REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLA STEGOLA per ottenere sempre l'assetto migliore nelle diverse condizioni di lavoro e altezza dell'operatore. Una leva posta sotto la stegola permette una regolazione immediata nelle varie posizioni.

(GB) HANDLEBAR HEIGHT ADJUSTMENT permits comfortable arrangement under the different working conditions and suits the tall or short operator. A control lever placed under the handlebar permits split-second adjustment to the different positions.

(F) REGLAGE VERTICALE DU MANCHERON pour avoir toujours le meilleur rangement dans les différentes conditions de travail et hauteur de l'utilisateur. Un levier rouge placé sous le mancheron permet le réglage immédiat dans les différentes positions.

(E) REGULACION EN ALTURA DEL MANILLAR para obtener siempre las mejores condiciones de trabajo y altura respecto al operador. Un mando situada debajo del manillar permite una regulación inmediata la palanca.

(P) AJUSTE NA ALTURA DO GUIADOR permite uma mais fácil adaptação às condições de trabalho tendo em linha de conta a altura do operador. A alavanca colocada abaixo do guiador permite um segundo ajuste com diferentes posições.



(I) DISPOSITIVO DI SICUREZZA arresta la rotazione delle zappette prima di inserire la retromarcia.

(GB) SAFETY DEVICE. Makes it necessary to stop rotation of tines before shifting into reverse gear.

(F) DISPOSITIF DE SECURITÉ il arrête la rotation des houettes quand on engage la marche arrière.

(E) DISPOSITIVO DE SEGURIDAD desconecta la fresa antes de conectar la Retromarcha.

(P) DISPOSITIVO DE SEGURANÇA obriga a parar a rotação das facas, antes de engrénar a marcha atrás.



(I) MOTORSTOP sulle stegole per una "SICUREZZA TOTALE" dell'operatore. Rilasciando la leva rossa il motore si arresta immediatamente.

(GB) OPERATOR PRESENCE CONTROL located on the handlebars provides for "TOTAL SAFETY" of the operator. Upon releasing the red lever the engine stops immediately.

(F) MOTORSTOP sur le mancheron pour une "sécurité totale" de l'utilisateur. En relâchant le levier rouge, le moteur s'arrête immédiatement.

(E) PALANCA DE PUNTO MUERTO situada en los manillares para una "seguridad total" del usuario. Al soltar la palanca roja el motor se detiene inmediatamente.

(P) POSIÇÃO DE CONTROLE DO OPERADOR se o operador se colocar junto do guiador estará em total segurança ao largar a alavanca vermelha o motor pára imediatamente.

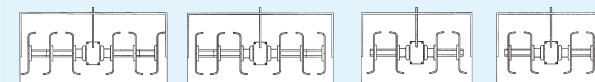


REGOLAZIONE FRESA

ROTARY TILLER ADJUSTMENT

1700 special 1900 special

| REGLAGES FRAISE | 75 | 65 | 55 | 45 | cm. | cm. |
|--------------------|----|----|----|----|-------|-------------|
| REGULACIONES FRESA | | | | | | |
| REGULAGENS FRESA | | | | | 61 52 | 85 74 61 52 |
| 4.0-10 | OK | OK | OK | OK | OK | |
| 5.0-10 | OK | OK | OK | NO | OK | NO |
| 6.5/80-12 (6LD435) | OK | OK | NO | NO | OK | NO |
| 6.5/80-12 | OK | NO | NO | NO | NO | OK OK NO NO |
| 5.00-12 (15LD440) | | | | | | OK OK OK OK |



(I) REGOLAZIONE LATERALE DELLA STEGOLA permette all'operatore di lavorare di lato evitando il calpestamento del terreno appena zappato.

(GB) HANDLEBARS SIDEWAYS ADJUSTMENT. It makes possible for the operator to quickly swing the handlebar to the left or right of center for easy tilling between rows while eliminating footprints on the tilled area.

(F) REGLAGE HORIZONTAL DU MANCHERON: permet à l'utilisateur de travailler latéralement et éviter le piétinement du terrain biné.

(E) REGULACIÓN LATERAL DEL MANILLAR permite al operador de trabajar lateralmente evitando de pisar el terreno trabajado.

(P) AJUSTE LATERAL DO GUIADOR torna possível ao operador colocar rapidamente o guiador à esquerda à direita ou ao centro, facilitando o trabalho entre linhas eliminando o pisar na zona trabalhada.

